NCC
a Bureau Veritas Company

DECLARAÇÃO DE IMPARCIALIDADE

IMPARTIALITY STATEMENT

O comprometimento da Alta Direção da NCC com a imparcialidade está explícito na execução de suas atividades de certificação. A Política da Qualidade da NCC é uma declaração formal que a imparcialidade é de extrema importância nos serviços fornecidos.

NCC top management`s commitment to impartiality is clear in the execution of its certification activities. NCC`s Quality policy is a formal statement that impartiality is of primary importance in the services provided.

A NCC gerencia as ameaças de interesse, atuando de maneira transparente, justa, honesta e responsável nas suas decisões. Este tipo de atuação inclui a não avaliação de seu próprio trabalho; não avaliação das atividades desenvolvidas por organismos relacionados, fornecimento de qualquer tipo de consultoria que venha comprometer a certificação; ameaças que possam surgir de familiaridade ou confiança em outra pessoa ou organização, deixando de executar as suas atividades dentro das regras estabelecidas; e ainda, atitudes de coação pública ou discreta, incluindo ameaças ou denúncias.

NCC manages threats of interests by acting in a transparent, fair, honest, and accountable manner in it decisions. This includes not evaluating its own work; not evaluating the activities of related bodies, providing any type of advice that compromises certification; threats which may arise from familiarity of trust in another person or organization, failing to perform its activities within he established rules; and also, public or discreet coercion including threats or accusations.

Competência

Competence

A competência da NCC, demonstrada pelo conhecimento e habilidades do seu pessoal, garante a execução de atividades que proporcionem confiança nos serviços de certificação.

NCC's competence, demonstrate by the knowledge and skills of its personnel, ensures the performance of activities that provide confidence in the certification services.

Responsabilidade

Responsibility

A NCC é responsável pela avaliação de fatos e evidências objetivas, fundamentadas em requisitos técnicos e/ou normativos aplicáveis ao escopo de certificação, nos quais é baseada uma decisão de certificação.

NCC is responsible for the evaluation of facts and objective evidence, grounded in technical and/or regulatory requirements applicable to the certification scope, upon which a certification decision is based on.

Transparência

Transparency

Os escopos de atuação da NCC estão acessíveis a qualquer membro da sociedade, pelo site na internet.

NCC's scopes are accessible to any member of the society, through the website.

Confidencialidade

Confidentiality

As informações relativas às certificações e ao objeto sob certificação devem ser mantidas exclusivamente entre a equipe de certificação, seus superiores imediatos na NCC e o cliente solicitante daquela certificação, exceto em casos de exigência legal ou consentimento do cliente.

Information regarding certifications and the object under certification must be kept exclusively between the certification team, their immediate superiors at NCC, and the client applying for that certification, except in cases of legal requirement or client consent.

Capacidade de resposta a reclamações

Responsiveness to complaints

Todo e qualquer tipo de reclamação relativa aos processos de certificação da NCC, levada ao seu conhecimento, são tratadas de maneira adequada através da identificação correta e pertinente da reclamação, pesquisa e investigação das causas e implementação de ações corretivas. A evolução deste tratamento é informada às partes interessadas de modo a demonstrar que a confiança nas atividades de certificação está salvaguardada enquanto as reclamações estão sendo tratadas adequadamente.

Any and all complaints regarding to NCC certification process, brought to its attention, are handled in an appropriate manner by correctly and pertinently identifying the compliant, researching and investigating the causes, and implementing corrective actions. The process of this handling is reported to the stakeholders in

order to demonstrate that confidence, in the certification activities, is safeguarded while the complaints are being handled appropriately.

CONSULTA A PARTES INTERESSADAS

STAKEHOLDER CONSULTATION

A estrutura da NCC estabelece a participação de partes interessadas para salvaguardar a imparcialidade de suas atividades de certificação de sistemas de Gestão.

The NCC framework establishes stakeholder participation to safeguard the impartiality of its management systems activities.

Esta consulta tem os seguintes objetivos:

a) Auxiliar no desenvolvimento das políticas relativas à imparcialidade nas atividades de certificação,

b) Impedir qualquer tendência por parte da NCC, em permitir que quaisquer interesses impeçam a execução objetiva da certificação,

c) Aconselhar sobre questões que afetem a confiança na certificação, incluindo transparência e imagem pública,

d) Uma análise crítica da imparcialidade dos processos de certificação e das decisões da NCC.

This consultation has the following objectives:

a) Assist the development of policies regarding impartiality in certification activities;

b) To prevent any tendency on the part of NCC, to allow any interest interrupt the execution of certification;

c) Advise on issues affecting confidence in certification, including transparency and public image;

d) A critical review of the fairness of NCC certification processes and decisions.